

**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
(DECLARATION OF PERFORMANCE)  
Nr (No.) NDWU/1/CLEVO/2016



**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:**  
(Unique identification code of the product-type:)

**CLE - □ / ▢ ...**  
gdzie znaki wstawione w miejscach - □ / ▢ ... oznaczają:  
(where symbols mean:)

□ - liczba charakteryzująca szerokość grzejnika (zaokrąglenie do pełnych dziesiątek centymetrów), lub parametr charakteryzujący szerokość grzejnika,  
(the figure characterising the radiator length (rounded to the nearest ten centimetres) or the parameter characterising the radiator length,)

▢ - liczba charakteryzująca wysokość grzejnika (zaokrąglenie do pełnych dziesiątek centymetrów), lub parametr charakteryzujący wysokość grzejnika,  
(the figure characterising the radiator height (rounded to the nearest ten centimetres) or the parameter characterising the radiator height,)

... - w miejscu ... wpisywane są znaki opisujące odmianę grzejnika ze względu na: sposób podłączenia, wyposażenie dodatkowe (np. ekrany), rodzaj powłoki oraz kolor powłoki.  
(in the space ... markings describing the radiator type by the: connection type, extras (e.g. screens), type and colour of coating are placed,)

Dokładne wymiary grzejników dostępne są w materiałach informacyjnych producenta (katalogi w wersji drukowanej oraz elektronicznej dostępne na stronie internetowej firmy Instal Projekt).  
(For precise dimensions of the radiators please refer to the manufacturer's information material (catalogues in printed and electronic edition available from the Instal Projekt website).)

**2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:** W instalacjach grzewczych w budynkach  
(Intended use/es: In heating systems in buildings)

**3. Producent:**  
(Manufacturer:)

INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy Spółka jawna, Nowa Wieś k/ Włocławka, ul. Jana Pawła II 12A, 87-853 Kruszyn, Polska.  
(INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy Spółka jawna, 87-853 Kruszyn, Nowa Wieś near Włocławek, Jana Pawła II 12A str., Poland.)

**4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:**  
(System/s of AVCP:)

System 3

**5. Norma zharmonizowana:**  
(Harmonised standard:)

PN-EN 442-1:2015  
EN 442-1:2014

**6. Jednostka lub jednostki notyfikowane:**  
(Notified body /ies:)

Notyfikowana jednostka badawcza HLK – HLK Stuttgart Pfaffenwaldring 35/ 6A 70569 Stuttgart / Germany. Nr akredytacji: DAP-PL-3139.00; Nr notyfikacji: 0626, wykonała wstępne badanie typu i wydała sprawozdanie z badań o numerze - patrz tabela nr 1.  
(Notified/accredited body HLK – HLK Stuttgart Pfaffenwaldring 35/ 6A 70569 Stuttgart / Germany. Accreditation no. DAP-PL-3139.00; Notification no. 0626, performed initial type testing and issued test reports no. - See Table No.1)

**7. Deklarowane właściwości użytkowe:**  
(Declared performance/s:)

Zasadnicze charakterystyki Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification
Reakcja na ogień (Reaction to fire)	A1	PN-EN 442-1:2015 EN 442-1:2014
Uwalnianie substancji niebezpiecznych (Release of dangerous substances)	Nie ma (None)	
Szczelność pod działaniem ciśnienia (Pressure tightness)	Brak przecieku przy ciśnieniu 1,3 krotnie większym od maksymalnego ciśnienia [kPa] (No leakage at 1,3 x maximum operating pressure [kPa])	
Temperatura powierzchni (Surface temperature)	Maksymalnie 95 °C (Maximum 95 °C)	
Odporność na działanie ciśnienia	Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 krotnie	

(Resistance to pressure)	<p>większym od maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego [kPa]. (No breakage at 1.69 x maximum operating pressure [kPa])</p> <p>Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze: 1000 [kPa] (Maximum operating pressure 1000 [kPa])</p>
Nominalna moc cieplna ( $\Phi_{50}$ , $\Phi_{30}$ ) (Rated thermal output) ( $\Phi_{50}$ , $\Phi_{30}$ )	Patrz Tabela nr. 1 (See Table No.1)
Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacyjnych (charakterystyka) (Thermal output in different operating conditions (characteristic curve))	Patrz Tabela nr. 1 (See Table No.1)
Odporność na korozję (Resistance against corrosion)	Brak korozji po 100 h w wilgoci (No corrosion after 100 h humidity)
Odporność na słabe uderzenia (Resistance against minor impact)	Klasa 0 (Class 0)
<p>8. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. (The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance's. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.)</p>	

Tabela nr 1  
(Table no. 1)

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu.	Normalna moc cieplna [W] (75/65/20°C) $\Phi_{50}$	Moc cieplna [W] (55/45/20°C) $\Phi_{30}$	Wykładnik n	$\Delta T$	$K_M$	Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacji				Nr. Raportu z badań:	CE	
Radiator model	Rated thermal output (75/65/20°C) $\phi_{50}$	Rated thermal output (55/45/20°C) $\phi_{30}$	Index exponent n	$\Delta T$	$K_M$	Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)				Test report no.	CE	
CLE-50/80	376	199	1,2414	50	2,92499	$\phi =$	2,92499	x	$\Delta T$	1,2414	B16 671.2653	13
CLE-50/120	545	287	1,2560	50	4,00459	$\phi =$	4,00459	x	$\Delta T$	1,2560		
CLE-50/160	722	383	1,2427	50	5,58720	$\phi =$	5,58720	x	$\Delta T$	1,2427		
CLE-50/180	801	426	1,2370	50	6,33780	$\phi =$	6,33780	x	$\Delta T$	1,2370		
CLE-60/80	440	234	1,2379	50	3,46932	$\phi =$	3,46932	x	$\Delta T$	1,2379		
CLE-60/120	637	335	1,2556	50	4,68646	$\phi =$	4,68646	x	$\Delta T$	1,2556		
CLE-60/160	844	449	1,2369	50	6,68173	$\phi =$	6,68173	x	$\Delta T$	1,2369		
CLE-60/180	937	500	1,2289	50	7,65497	$\phi =$	7,65497	x	$\Delta T$	1,2289		

W imieniu producenta podpisał:  
(Signed for and on behalf of the manufacturer by:)

Z-ca Prezesa ds. Produkcji  
Bartosz Ścierzyński  
Nowa Wieś 03.08.2017 r.

Z-ca PREZESA  
ds. produkcji

*Bartosz Ścierzyński*  
Bartosz Ścierzyński

(podpis)  
(signature)

**INSTAL-PROJEKT**  
Gawłowski, Ścierzyński Sp.j.  
ul. Jana Pawła II 12A  
Nowa Wieś k/ Włocławka  
87-853 KRUSZYN  
NIP: 888-10-04-722  
Tel.(054) 235 59 05, Fax (054) 235 45 43